

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 47 (1990)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Page du lecteur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Sport et études

Joëlle et Pierre Zumwald  
Rue des Andains 11, 2800 Delémont

Notre fille Carole, âgée de 14 ans, est actuellement en cours à Paris. Dès le 1er août 1990, elle s'installera avec nous définitivement dans la région neuchâteloise.

Pour l'instant, elle poursuit une scolarité normale, en faisant un effort particulier en direction du sport, de l'athlétisme notamment. Ses différents entraîneurs semblent avoir décelé, chez elle, de grandes capacités sportives. Elle a remporté entre autres, dans sa catégorie, les championnats d'Ile de France, les championnats de Seine-et-Marne et les championnats académiques en athlétisme (courses).

Nous vous prions donc, à la demande de ses entraîneurs, de bien vouloir nous faire connaître la marche à suivre pour que Carole puisse poursuivre des études sans compromettre sa préparation athlétique (sport-études?)

### Réponse

Bien que vos questions soient intéressantes, je ne vais pas pouvoir y répondre, car elles ne sont pas adressées au bon endroit. Nous recevons fréquemment des demandes semblables aux vôtres et il est utile, je crois, de répéter ici que l'EFSM est une Institution fédérale qui a pour tâches principales de former des maîtres de sport déjà en possession d'un certificat de fin d'apprentissage, des moniteurs J+S, etc., mais qu'elle n'a par contre pas la compétence de traiter les cas en relation avec la formation scolaire générale, domaine soumis à l'autorité des cantons, ni ceux qui relèvent des fédérations sportives. Or, ce sont justement ces deux pôles que touche votre lettre. Je vous conseille donc de vous adresser, à Neuchâtel, au Département de l'instruction publique: à la Direction des écoles, d'une part (Le Château, 2001 Neuchâtel. Tél. 038 2231 11) et, d'autre part, au Service des sports (Rue de l'Ecluse 67. Tél. 038 2231 11). On pourra vous aider en vous précisant ce qui existe dans le canton de Neuchâtel en matière de sport-études et les noms des clubs dans lesquels on pratique l'athlétisme; en bref: en vous disant le meilleur chemin à suivre pour que Carole puisse poursuivre la préparation de sa carrière

sportive au mieux sans qu'en souffrent ses études. (Y.J.)

## Sport, toxiques et dépendance

CNDT - Centre Bertholet  
14, avenue Bertholet, F-69007 Lyon

Le CNDT (Centre national français de documentation sur les toxicomanies) organise, en collaboration avec l'Institut de psychologie de l'Université Lumière-Lyon 2, un Congrès international intitulé: «Sport, toxiques et dépendance», et cela du 29 novembre au 1er décembre 1990, à Lyon. On y traitera des interactions possibles, positives ou négatives, entre le phénomène sportif et celui des dépendances, au cours de trois séances plénières et de douze tables rondes. Langues officielles: français et anglais. Pourriez-vous faire part de ce rendez-vous aux lecteurs de MACOLIN? Tout renseignement complémentaire peut être obtenu en s'adressant au CNDT, soit par écrit, soit par téléphone (72 72 93 07).

### Réponse

Il est fort probable, en effet, que certains soient intéressés, car nous avons enregistré un nombre considérable de réactions lorsque, à deux reprises, des sujets apparentés ont été traités dans notre revue. Il pourrait être intéressant, pour MACOLIN, d'en présenter, en

temps voulu, les conclusions. Je compte donc sur le CNDT pour me les faire parvenir.

Je crois même savoir que des représentants de l'EFSM vont s'exprimer dans le cadre de ce Congrès. (Y.J.)

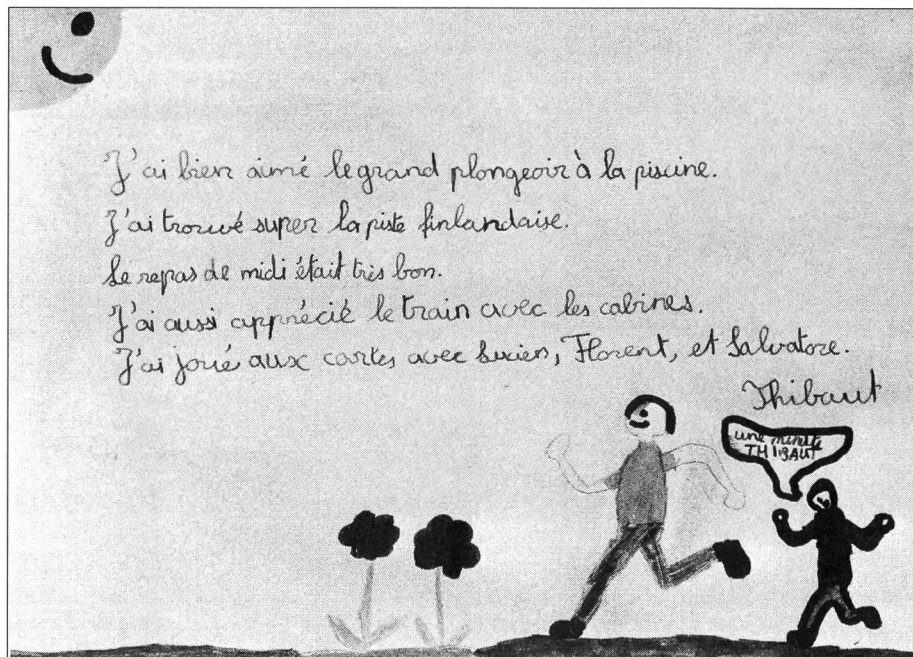
## Petits coureurs à Macolin

Jean-François Pahud  
Président du Panathlon-Club Lausanne  
Avenue du Grey 16, 1004 Lausanne

Depuis qu'existent les «20 km de Lausanne» (4 km pour les écoliers), le Panathlon-Club récompense la classe qui y participe avec le plus grand nombre d'élèves, en lui offrant une journée à l'Ecole de sport de Macolin. Cette année, c'est celle de Mme Monique Ramos, de Morges, qui a pu en profiter et je tiens à remercier l'EFSM pour l'accueil chaleureux qui lui a été réservé. Les lettres et dessins que j'ai reçus par après prouvent que ce fut une réussite et que, pour une vingtaine de garçons et de filles, Macolin restera un beau souvenir.

### Réponse

Je me suis moi-même occupé de cette classe avec Eveline Nyffenegger et Peter Wüthrich (natation). Pour nous aussi, ce fut un beau jour et nous avons pris, pour notre part, autant de plaisir au contact de ces jeunes qu'eux-mêmes à la découverte de notre centre sportif. (Y.J.) ■



J'ai bien aimé le grand plongeur à la piscine.  
J'ai trouvé super la piste finlandaise.  
Le repas de midi était très bon.  
J'ai aussi apprécié le train avec les cabines.  
J'ai joué aux cartes avec Lucien, Florent, et Salvatore.

Thibaut  
une grande THIBAUT